



*Colloque international / Coloquio internacional*

# l'expression du silence

La expresión del silencio

DANS LA FICTION LITTÉRAIRE ESPAGNOLE  
CONTEMPORAINE (XIX<sup>E</sup>, XX<sup>E</sup>, XXI<sup>E</sup> SIÈCLES)  
en la ficción literaria española contemporánea (siglos XIX, XX, XXI)

RESPONSABLES SCIENTIFIQUES/CIENTÍFICAS  
*Natalie Noyaret & Catherine Orsini-Saillet*

*22 - 23 mars 2018*

cité universitaire/ciudad universitaria

COLEGIO DE ESPAÑA  
PARIS 14<sup>ème</sup>

Conception

**SCOSi**  
SCIENTIFICO-COOPERATIVO  
DE INVESTIGACIONES  
Université du Littoral  
Côte d'Opale

organisé par/organizado por

**NEC+**  
NARRATIVA ESPAÑOLA  
CONTEMPORÁNEA +  
narrativaplus.org

**IASLAR**  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES LINGÜÍSTICAS Y LINGÜÍSTICAS

**Centre  
Inter  
Langues**  
Centre de Recherches Linguistiques  
UMR 5175

Renseignements

natalie.noyaret@hotmail.fr

catherine.orsini-saillet@u-bourgogne.fr

## jeudi 22 mars 2018 / jueves 22 de marzo de 2018

9h30 : Accueil des conférenciers / Acogida de los ponentes

9h45 - 10h00 : Mot de la Présidente / Presentación por la Presidenta

### Table 1 / Mesa 1 - Modératrice / Moderadora : Natalie Noyaret

10h00 - 10h20 : Eugénie ROMON : « Le silence dans l'œuvre de Soledad Puértolas »

10h20 - 10h40 : Cécile FRANÇOIS : « Le silence et ses résonances dans la trilogie humoristique de Jardiel Poncela »

10h40 - 11h00 : Discussion / Debate - Pause café / Café y descanso

### Table 2 / Mesa 2 - Modératrice / Moderadora : Amélie Florenchie

11h00 - 11h20 : Blanca RIESTRA : « La presencia del silencio en *Campos de Nijar* (1959) de Juan Goytisolo »

11h20 - 11h40 : Nathalie SAGNES-ALEM « Silence et (post)colonialité dans *La vida perra de Juanita Narboni* de Ángel Vázquez »

11h40 - 12h00 : Elide PITTARELLO : « Voces espectrales en *La soledad era esto* de Juan José Millás »

12h00 - 12h20 : Discussion / Debate

12h20 - 14h00 : Déjeuner / Almuerzo

### Table 3 / Mesa 3 - Modératrice / Moderadora : Gregoria Palomar

14h00 - 14h20 : Christine DI BENEDETTO : « *El impostor* de Javier Cercas. Un silence éloquent »

14h20 - 14h40 : David BECERRA MAYOR : « El silencio, la mirada y la actualización del animismo en *Soldados de Salamina* y *La lengua de las mariposas* »

14h40 - 15h00 : Discussion / Debate

### Table 4 / Mesa 4 - Modératrice / Moderadora : Anne Lenquette

15h00 - 15h20 : Xavier ESCUDERO : « Les nuances du silence contemporain : cris de l'âme, crise des voix »

15h20 - 15h40 : Jean-Christophe MARTIN : « Du Silence contraint à l'épanouissement de l'être dans *El hombre bicolor* de Javier Tomeo »

15h40 - 16h00 : Pause café / Café y descanso

### Table 5 / Mesa 5 - Modératrice / Moderadora : Emilie Guyard

16h00 - 16h20 : Carole VIÑALS : « Silence et secret de famille dans la trilogie du Baztán de Dolores Redondo »

16h20 - 16h40 : Angélique PESTAÑA : « le silence, témoin d'un acte indicible dans *Los aires difíciles* d'Almudena Grandes »

16h40 - 17h00 : Discussion / Debate

17h15 - 18h45 : Assemblée générale de la NEC+ / Asamblea general de la NEC+

## vendredi 23 mars 2018 / viernes 23 de marzo de 2018

9h30 : Accueil et mot de la Présidente / Acogida y presentación por la Presidenta

### Table 6 / Mesa 6 - Modératrice / Moderadora : Anne Paoli

9h40 - 10h00 : Anne-Sophie GULLO : « La poética del silencio en las obras de Alejandro López Andrada »

10h00 - 10h20 : Caroline BOUHACEIN : « La poétique du silence dans *Donde no estás* de Gustavo Martín Garzo »

10h20 - 10h40 : Beatriz CALVO MARTÍN : « Silencios, secretos y sobreentendidos en la novela *Cuatro por cuatro* de Sara Mesa »

10h40 - 11h00 : Discussion / Debate - Pause café / Café y descanso

### Table 7 / Mesa 7 - Modérateur / Moderador : Jean-Pierre Castellani

11h00 - 11h20 : Marie DELANNOY : « De la terreur du Franquisme au terrorisme de l'ETA : le silence, ses conséquences et ses ruptures dans *Las cenizas del hierro* de Ramiro Pinilla et *Patria* de Fernando Aramburu »

11h20 - 11h40 : Gregoria PALOMAR : « L'expression du silence dans *Patria* de Fernando Aramburu : un douloureux mutisme dans une guerre fratricide »

11h40 - 12h00 : Discussion / Debate

12h00 - 13h30 : Déjeuner / Almuerzo

### Table 8 / Mesa 8 - Modératrice / Moderadora : Elide Pittarello

13h30 - 13h50 : Murielle BOREL : « Espaces de silence dans la production brève de Javier Marías »

13h50 - 14h10 : Patricia MAUCLAIR : « Le silence dans l'album contemporain espagnol : *Sentir el silencio* (Jordi Vilalta, 2001), *En el silencio del bosque* (Cristina Pérez Navarro, 2010), *Pupi en busca del silencio* (María Menéndez-Ponte, 2011), *Silencia* (Nina da Lua, 2016)

14h10 - 14h30 : Diana CHECA VAQUERO : « De la incomunicación al silencio metaliterario en *Lo que no está escrito*, de Rafael Reig

14h30 - 14h50 : Discussion / Debate - Pause café / Café y descanso

### Table 9 / Mesa 9 - Modératrice / Moderadora : Catherine Orsini

14h50 - 15h10 : Geneviève FABRY : « Silence y secretos de familia en la novela española de los años 1990 » [*Corazón tan blanco* de Javier Marías (1990), *El jinete polaco*, Antonio Muñoz Molina (1991), *Donde las mujeres*, Álvaro Pombo (1996)]

15h10 - 15h30 : Fanny LELIEVRE : « Silence du père dans *La gloria de los niños* de Luis Mateo Díez (2007), *Paraíso inhabitado* d'Ana María Matute (2008) et *Intemperie* de Jesús Carrasco (2013) »

15h30 - 15h50 : Natalie NOYARET : « Formes et enjeux du silence dans *Demonios familiares* d'Ana María Matute »

15h50 - 16h10 : Discussion / Debate

16h10 - 16h30 : Clôture / Cierre